

Course Unit	Terminology and Terminography 1		Field of study	Translation Studies	
Master in	Translation		School	School of Education	
Academic Year	2022/2023	Year of study	1	Level	2-1
Type	Semestral	Semester	1	ECTS credits	5.0
Code	5028-701-1101-00-22				
Workload (hours)	135	Contact hours	T -	TP 36	PL -
			TC -	S -	E -
			OT 9	O -	

T - Lectures; TP - Lectures and problem-solving; PL - Problem-solving, project or laboratory; TC - Fieldwork; S - Seminar; E - Placement; OT - Tutorial; O - Other

Name(s) of lecturer(s)

#### Learning outcomes and competences

At the end of the course unit the learner is expected to be able to:

1. distinguish between Lexicology/ Lexicography and Terminology/ Terminography;
2. identify the names associated with the birth of the discipline;
3. demonstrate knowledge of the evolution of Terminology as an increasingly autonomous science;
4. identify and explain the theoretical principles of terminological work.

#### Prerequisites

Before the course unit the learner is expected to be able to:  
None.

#### Course contents

Dichotomy between Terminology & Terminography vs. Lexicology & Lexicography. Historical evolution of Terminology. Theoretical principles of Terminology.

#### Course contents (extended version)

1. The origin and development of Terminology:
  - the birth of terminology; the schools of Terminology: Vienna, Prague and Moscow;
  - the fathers of Terminology;
  - terminology as an autonomous science;
  - descriptive and prescriptive Terminology;
  - relations of Terminology with other sciences;
  - Terminology/-graphy vs. Lexicology/-graphy.
2. Essential principles for terminographical work.

#### Recommended reading

1. Felber, H. (1984). Terminology Manual. Infoterm.
2. Wright, S. E. & G. B. (1997, 2001). Handbook of Terminology Management. Vols 1 & 2. John Benjamins Publishing.
3. Cabré, M. T. (1999). Terminology – Theory, Methods and Applications. John Benjamins.
4. Temmermann, R. (2000). Towards new ways of terminology description. John Benjamins.
5. Dubuc, Robert. (2002). Manuel pratique de terminologie. Linguattech.

#### Teaching and learning methods

Classes will be based on theoretical lectures and practical work by students, including oral presentations.

#### Assessment methods

1. Continuous evaluation - (Regular, Student Worker) (Final)
  - Final Written Exam - 50% (Final exam on which practical and theoretical knowledge on Terminology shall be assessed.)
  - Practical Work - 30% (Critical review of articles)
  - Work Discussion - 20% (Presentations and other practical work)
2. Final evaluation - (Regular, Student Worker) (Special)
  - Final Written Exam - 100% (Final exam on which practical and theoretical knowledge on Terminology shall be assessed.)

#### Language of instruction

1. English
2. Portuguese

#### Electronic validation

Claudia Susana Nunes Martins	Elisabete Rosário Mendes Silva	Alexandra Filipa Soares Rodrigues	Carlos Manuel Costa Teixeira
23-01-2023	23-01-2023	23-01-2023	28-01-2023